

revista de



casa
américa-
gàsicia

Banco Español del Río de la Plata

SUCURSAL DE CORUÑA

Casa Matriz: Buenos Aires
FUNDADO EN 1886

Capital Pesos 100.000.000,00 m/l, o sea Ptas. oro 220.000.000,00
Fondo de reserva (incluida prima a recibir) pesos 50.055,224,97 m/l, o sea Ptas. oro 110.121.494,93

El Banco Español del Río de la Plata tiene Sucursales en los siguientes puntos:

EN LA REPÚBLICA ARGENTINA. (Casa Matriz-Buenos Aires), Rosario de Santa Fe, Bahía Blanca y principales plazas de la República.

EN EL URUGUAY. Montevideo.

EN EL BRASIL. Rio de Janeiro.

EN EUROPA. Madrid, Barcelona, Valencia, **VIGO**, Bilbao, San Sebastián, **CORUÑA**, Sevilla, París, Londres Génova y Hamburgo.

El Banco Español del Río de la Plata, Sucursal de Coruña, se encarga de efectuar por cuenta de sus clientes toda clase de operaciones bancarias en las condiciones más favorables y acreditará intereses en las cuentas corrientes, tanto en pesetas como en monedas extranjeras a tipos excepcionalmente ventajosos.

En cuenta corriente, interés anual, 2 por 100

En Caja de Ahorros con libreta hasta 10.000 pesetas, 3 por 100

En plazo fijo de 3 meses . . . 3 por 100

" " " 6 meses . . . 3 1/2 por 100

" " " 1 año . . . 4 por 100

A mayor plazo convencional

→ → → Dirección telegráfica y telefónica: **SPAINBANK** ← ← ←

Banco de La Coruña

Sucursales en El Ferrol, Lugo, Santiago, Villagarcía y Betanzos

CAPITAL: 10.000.000 de pesetas

Este Banco abre cuentas corrientes a la vista y a plazo, abonando interés.

Cuentas corrientes en divisas extranjeras con interés.

CEDE GIROS Y CARTAS DE CRÉDITO SOBRE ESPAÑA Y EXTRANJERO.

DESCUENTA GIROS SOBRE TODOS LOS PAÍSES.

COMPRA Y VENDE MONEDA EXTRANJERA (ORO Y BILLETES).

Compra y vende valores del Estado al contado.

Se encarga de comprar y vender en todas las Bolsas de España y del Extranjero toda clase de valores cotizables.

Sección de CAJA DE AHORROS, en la que abona un interés de tres por ciento anual y concede premios a los imponentes.

Descuentos y cobra cupones.

Admite valores en depósito y en general se dedica a todas las operaciones de Banca y Bolsa.

SOBRINOS DE JOSE PASTOR BANQUEROS.

Casa fundada en 1776

La Coruña - Vigo - Lugo - Orense - Vivero

Se dedica a toda clase de operaciones de

Banca \equiv **Bolsa** \equiv **Cambios**

Cuentas corrientes a la vista y plazos en pesetas y monedas extranjeras

Telegramas: PASTOR

S. A. Industrial y Comercial LA CORUÑA

OFICINAS: Plaza María Pita, núm. 15 -- Teléfono núm. 320

DESPACHO: Real, 51 y Marina, 4 -- Idem id. 315

Apartado de Correos número 32—Teléfono interurbano 17

Dirección telegráfica: ELECTRICINE

SUCURSAL EN GIJON: Marqués de Casa Valdés, núm. 18

Apartado de Correos, número 138

Teléfono núm. 180 - Dirección telegráfica y telefónica: ELECTRICINE

Camiones y Omnibus DAAG. Coches de lujo y turismo OPEL. Piezas de recambio. Neumáticos
Cajas de caudales P E L T Z

Representantes generales de los automóviles HAYNES

Motores y material eléctrico. Aparatos para toda clase de alumbrado. Teléfonos, ventiladores
perfumadores eléctricos. Lámparas de todas las marcas

Representantes exclusivos para España de los aparatos cinematográficos SAXONIA IV y aparatos
para colegios, sociedades, etc. Compra-venta y alquiler de películas. Carbones para arcos y toda
clase de accesorios para la cinematografía.

ALBANY. Los mejores lubricantes norteamericanos son los de esta famosísima marca

Representantes exclusivos para toda España de **Alabastino**. La mejor y más higiénica pintura en polvo que
se conoce, especial para salas y habitaciones. Producto americano

Tenemos grandes depósitos de todos los artículos que indicamos



**Pueblos, Paisajes, Arte y Costumbres
de Galicia**

en Tarjetas postales, Vistas para proyección y Ampliaciones

Artículos de Escritorio, Dibujo, Pintura y Fotografía

Aparatos y Discos Gramófono, Pathé y Fadas

Talleres de Fotograbado

Clichés para periódicos, revistas, propaganda industrial,
reclamo de artistas, etc.

POPELERIA DE FERRER-Real, 61 - La Coruña

López Valeiras Hnos.

VIGO

Fábrica de Conservas

MARCAS:

“La Trainera”, “Maruxa”,

“Artes” y “Valeiras”

Freire, Huici

y Compañía

ASTRERIA

REAL, 79 - 1.º

La Coruña

JUAN IGLESIAS CORRAL

Agente de Negocios

Oficinas: Alameda, 29 - bajo

La Coruña

Automóviles

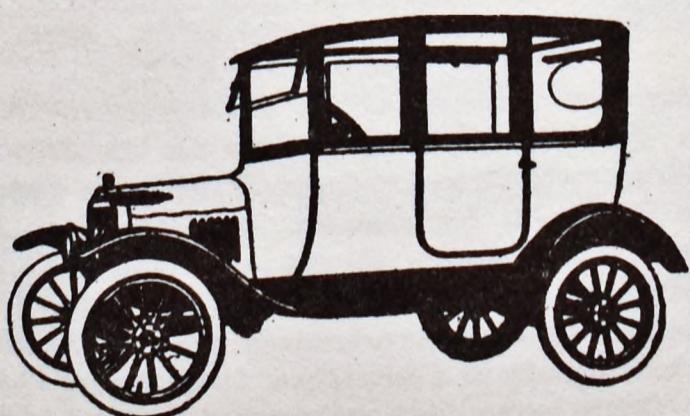
Exposición
Garage

Taller de Reparaciones
Autos y Chasis de todos
los tipos
siempre en existencia

LINCOLN
Auto de gran lujo

Ventas al contado y a plazos

Ford
EL AUTOMÓVIL UNIVERSAL



Camiones

Piezas de recambio
FORD

Accesorios para automóviles

Neumáticos Goodrich
y Dunlop, y sin cámara
de aire marca «Aireless»

Gasolina - Grasas
Aceites Lubrificantes

FORDSON
Tractor Agrícola

LUIS GRANADOS - AGENTE

Paseo Gómez, 5 - Teléfono 500

Teresa Herrera, 6 - Telégrafo: LUGAFOO

Compagnie de Navigation Sud-Atlantique

Chargeurs Réunis

Próximas salidas de La Coruña

Para los puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires de los magníficos vapores rápidos de dos hélices y de 16.000 toneladas de desplazamiento:

		Precio en 3. ^a clase
2 de Junio	Belle Isle	Pesetas 380'10
14 de id.	Meduana	id. 380'10
30 de id.	Formose	id. 380'10
12 de Julio	Mosella	id. 380'10
23 de id.	Desirade	id. 380'10

En estos hermosos buques se han cuidado con tanto esmero las instalaciones de primera y segunda clase como las de tercera, que son modelo de buen gusto y comodidad en sus distintas categorías.

Precios en primera clase para Buenos Aires: Pesetas 1.025. En segunda, 825. En tercera preferencia, para Buenos Aires, suplemento de 125 pesetas, sobre el precio de tercera ordinaria. En tercera cabina, suplemento de 20 pesetas en los vapores **Halgan, Alba y Anjo**, y 30 ptas. en los vapores **Greix, Malte y Meduana** sobre el precio de tercera corriente.

Los precios de primera y segunda clase están sujetos a las variaciones de cambio y se entienden con exclusión de impuestos.

Facilitarán toda clase de informes sus Agentes Generales en España:

ANTONIO CONDE Hijo, Plaza de Orense 2-La Coruña-**Telegrafos y Teléfonos CHARGEURS**

Salidas del puerto de Vigo

POR VAPORES DE GRAN LUJO EXTRA-RÁPIDOS

Para Lisboa, Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices,

11 de Junio	Massilia
10 de Julio	Lutetia

Admiten pasajeros de gran lujo, lujo, 1.^a, 2.^a, 2.^a intermedia y 3.^a clase.
Precio, tercera clase, Ptas. 410'30

Para Leixoes, Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, saldrán de VIGO los siguientes vapores a doble hélice:

3 de Junio	Belle Isle
1 de Julio	Formose

Admitiendo pasajeros de primera, tercera preferencia en camarotes, tercera clase en camarotes y tercera corriente.

Precio del billete en tercera preferencia en camarotes comedores y salón de conversación, Pesetas 515'30.

Precio del billete de tercera en camarotes comedores y salón de conversación, Pesetas 410'30.

Precio del billete de tercera clase corriente, Ptas. 380'30.

Para informes dirigirse a los Agentes Generales en España

ANTONIO CONDE, Hijo (Apartado número 14.)

ANDRÉS FARIÑA - S. en C.

CONSIGNATARIOS

N E L S O N L I N E S

VIGO, Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires

Admite pasajeros en Primera Intermedia y Tercera clase.

Real Compañía Holandesa de Navegación

K. N. S. M.

Servicio de carga para todos los puertos del mundo.

VIGO

Nicandro Fariña

LA CORUÑA

Consignatario de las Compañías

Compagnie Générale Transatlantique

Compañía de Vapores Correos a gran velocidad

Servicios desde el puerto de La Coruña para HABANA, VERACRUZ, PUERTO RICO, SANTIAGO DE CUBA, NUEVA ORLEANS y NUEVA YORK, admitiendo pasajeros de primera (varias categorías), segunda, preferencia y tercera clase, y carga.

NELSON LINE

Compañía de Vapores rápidos para MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de primera (varias categorías), intermedia y tercera clase, y carga. Para toda clase de informes respecto a fechas de salida, precios de pasaje y tipos de flete, dirigirse a su consignatario.

IBARRA Y COMP.^a (S. en C.)

Compañía de vapores de cabotaje, Servicio a todos los puertos del litoral de España

Agente de la Compañía inglesa de Seguros sobre incendios
SUN FIRE OFFICE, establecida en Londres

Calle Compostela, esquina a Plaza de Lugo

COMPAÑIA TRASATLANTICA

Línea de Cuba-Méjico

Saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz 16 y de Habana 20, para Coruña, Gijón y Santander.

Línea de Buenos Aires

Saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 2 y de Montevideo el 3.

Línea de New York-Cuba-Méjico

Saliendo de Barcelona el 25, de Valencia el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 con escala en New-York.

Línea de Venezuela-Colombia

Saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa de la Palma, Puerto Rico y Habana. Salidas de Colón para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Alicante, de Cádiz, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de La Palma y puertos de la costa occidental de África. Regreso de Fernando Póo, haciendo las escalas de Canarias y de la Península, indicadas en el viaje de ida.

Línea de Brasil-Plata

Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña y Vigo, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos del Cantábrico a New-York y la línea de Barcelona a Filipinas cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

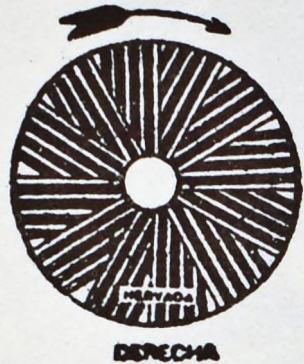
HIJOS de H. HERVADA

Casa fundada en 1865

Apartado núm. 59

La Coruña

Almacenes de Ferretería, Quincalla, Loza, Cristal, Muebles



■■■ Maquinaria Agrícola ■■■

Piedras Francesas para Molinos

:: de La Ferté y Dordogne ::

etc., etc.

Calle Real núm. 14 — Calle Real núm. 77 — Cantón Grande núm. 8

Esta Revista está impresa en los acreditados Talleres de

EL NOROESTE

Gran Peluquería de Victoriano

La mejor instalada de Galicia

Baños Duchas Salón de limpiabotas Masajes Eléctricos
Telefonos

Cantón Grande, 3 y 4-plot.

LA CORUÑA

Farmacia, Drogería y Perfumería SUCEORES DE J. VILLAR

Casa fundada en 1927—Teléfono 214

Especialidades farmacéuticas—Aguas minerales—Productos químicos para la Farmacia, las Artes y la Industria—Colores y barnices—Aparatos fotográficos—Accesorios para la Fotografía y trabajos de Laboratorio

Real 82 y 84

LA CORUÑA

Apartado de Correos número 12

CASA AMERICA-GALICIA

Asociación Regional Hispano-Americanana

La Coruña

Administra Informaciones comerciales entre España y el Continente Americano. Se encarga de la colocación en Galicia de productos americanos y propaga en América las industrias de Galicia. Fomenta la exportación y embarque por los puertos de la Región. Proporciona datos a la emigración y en general atiende todos los asuntos de interés hispano-americanos

CONSEJO DIRECTIVO

Presidente

D. JULIO J. CASAL, Cónsul del Uruguay.

Secretario General

D. JOSÉ GARCÍA ACUÑA.

Vice-Presidente

D. RAIMUNDO MOLINA, Cónsul de la Rep. Dominicana.

Vice-Secretario General

D. VICENTE PÉREZ SIERRA, Cónsul de Venezuela.

Tesorero-Contador

D. JOSÉ LONGUERA, Cónsul del Perú.

Vocales:

D. CARLOS M. GAXIOLA, Cónsul de México.

D. ANTONIO DEL MORAL, Ex-Cónsul y Diputado Provincial.

D. FERNANDO PENA Y POLDO, Cónsul de Cuba.

CONSEJO CONSULTIVO

D. RAFAEL HERRADA, Cónsul de Colombia.

D. ENRIQUE GUYAT, Cónsul de Bolivia.

D. LAUREANO BERMÚDEZ, Cónsul de Guatemala.

D. IGNACIO PEDREGAL, Cónsul de Costa Rica.

D. RICARDO RODRÍGUEZ PASTOR.

D. JULIO LÓPEZ BAILLY.

D. DIONISIO TEJERO.

D. JUAN J. VÁZQUEZ.

D. PEDRO BARRIÉ Y DE LA MAZA.

D. ANTONIO DÍAZ DE ALTE DA VEIGA, Cónsul de Portugal.

D. JOSÉ CASTRO DANS, Cónsul de Panamá y Nicaragua.

PRESIDENTE CÁMARA DE COMERCIO.

D. M. BOTANA Y ENTRE RÍOS, Cónsul del Brasil.

Director Banco Español del Río de la Plata.

Director Banco de la Coruña.

Director Casa Bancaria Sobrinos de José Pastor.

Director Banco Hispano Americano.

Representantes de las Casas de Vapores

Pacific Steam Navigation C.º

Mala Real Inglesa.

Trasatlántica Española.

General Trasatlántica Francesa.

New York & Cuba Mail.

Pinillos Izquierdo & C.º

Sud Atlantique.

Chargeurs Réunis.

Holland American Line.

Lloyd Real Holandés.

La Transmediterránea.

White Star Line, Dominion Line American Line.

C O N S U L O S

Argentina.—Almacenes de Obras del Puerto.

Nicaragua.—Cantón Grande, 15, cuarto.

Bolivia.—Linares Rivas, 2, segundo.

Norteamérica. — (Viceconsulado). — Com-

Brasil.—Linares Rivas, 12, tercero.

postela, 8, segundo.

Chile.—Marina, 27.

Perú.—Marina, 24, segundo.

Cuba.—Cantón Pequeño, 9, tercero.

Paraguay.—Sánchez Bregua, 5, segundo.

Costa Rica.—Plaza de Orense, 4.

Panamá.—Cantón Grande, 15, cuarto.

Colombia.—Real, 14, segundo.

Santo Domingo.—Santiago, 2, primero.

Ecuador.—Sánchez Bregua, 4, primero.

Uruguay.—Cantón Pequeño, 23, tercero.

Guatemala.—Juana de Vega, 3, segundo.

Venezuela.—Juana de Vega, 7, cuarto.

Méjico.—Cantón Grande, 14, tercero.



MAYO de 1923 :- Núm. 29

Portada.—Dibujo de Barradas.
Consideración de la Comedia.—José Bergamín.
Crepúsculo.—Félix Delgado.
Dibujo, de Ituarte.
Los Peotaris.—Francisco Grandmontagne.
Albo Lapillo Notare Diem.—Alejandro Sux.
Nocturno.—Luis Núñez de Cepeda.
El Descenso de la Montaña.—Gil Bell.
Hernández Catá.—Retrato por Barradas. Glosa de A. Villar Ponte.
Poetas Argentinas.—Guillermo de Torre.
Recuerdo.—Norah Lange.
Deseo.—María Clemencia López Pombo.
Poemas.—Helena M. Murguiondo.
Porvenir.—Julio Raul Mendilaharsu.
El Sendero de la Humildad.—M. R. Cebral.
El Cristo de los Faroles.—Dibujo de Antonio Tenreiro.
Organillo.—Montiel Ballesteros.
Obra.—L. Amado Carballo.
Fernando González.—Retrato por el escultor Victorio Machado.
Mar Único.—Fernando González.
Porque no uso reloj.—Cuento de Luis Buñuel.
Marcha Fúnebre.—Antonio Las Heras.
Velas.—Cuento de Juan Chabás.
No se alejen tus manos.—Tomás Luque.
Libros.
Arco-Iris.—Julio J. Casal.
Grabado en madera de Francisco Bores.

En el próximo número, trabajos inéditos de Teixeira de Pascoaes, Rabindranath Tagore, Ramón María Tenreiro, Quinquela Martín, F. Maristany, Eduardo Marquía, Alonso Quesada, Andrés González Blanco, Juan Viqueira y otros

Director:

Julio J. Casal

Redactor-Administrador:

Alfonso Mosquera

CONSIDERACION DE LA COMEDIA

(TRAYECTORIA ESTÉTICA DE LA FARSA)

EL TEATRO COMO VOLUNTAD Y COMO REPRESENTACIÓN



ristóteles definía el teatro como *representación* al separarlo de la literatura para considerarlo como un fenómeno estético independiente; la *representación* se desprende del oficio—*liturgia* o ritual—en el origen religioso de la tragedia, porque siendo el *oficio litúrgico*, ceremonial exclusivo del culto, la *representación* aparece, todo lo más, como derivación divertida del culto. La *representación* independiente de la literatura no lo es, por tanto, todavía, de la religión. La tragedia griega conserva su originario estado religioso hasta Eurípides.

En la Edad Media, la *representación*—*milagro* y *misterio*—no consigue adquirir siquiera una condicionada existencia estética; ligada íntimamente al culto, primero, en el *milagro*, separada después, el *misterio* sigue adherido a las formas fundamentales del drama cristiano como auténtica representación de los hechos religiosos que simboliza.

Como en su origen la comedia griega, la *farsa* nace de una herejía tolerada; aparece, en medio del espectáculo representativo, simple intermedio que divierte; una *representación* que no representa, espectáculo de mera *presentación*. La *farsa* se presenta solo, sin otro fin que ser ella misma, sin otra derivación ajena a su propia existencia; por eso, como en la originaria comedia antigua, el teatro se realiza por primera vez con independencia verdadera; surge como una voluntad.

En el hecho del *espectáculo* (*representación*) consistía, según el concepto aristotélico, su independencia; cuando el espectáculo se basta a sí mismo en la *farsa*, conservando esta independencia, aparece como un fenómeno artístico peculiar sin necesidad de reintegrarse a la literatura. A la *farsa*, fenómeno histórico, preferiremos, entonces, su pura valoración estética, y, todo lo contrario que hacia un crítico francés, depreciaiendo esta valoración, para atender, históricamente, a su desenvolvimiento sucesivo; prescindiendo de su cronología nos importará su significado. Así, cuando el crítico referido afirma que PIERRE PATELIN no merece nombre de *farsa* por tratarse, artísticamente, de una obra maestra, hace lo contrario de nuestro propósito que considera *farsa* el PIERRE PATELIN—y *farsa tipo*—precisamente por tratarse de una obra maestra.

Las condiciones estéticas de la *farsa* constituyen las del teatro mismo y de su aparición como voluntad puede reclamarse toda realiza-

ción artística del teatro. De este modo culmina en la comedia de Molière la *farsa* perfecta—análoga en sus condiciones a la comedia griega y latina (Aristófanes, Plauto)». Y de este modo, Shakespeare fundamenta en la *farsa* todo su teatro, basando en ella la tragedia misma, que opone a su primera concepción religiosa (*representación*) la auténtica creación artística independiente y autónoma: el teatro como voluntad.

En el teatro español la *farsa* se realiza plenamente, uniendo comedia y tragedia, en la *CELESTINA*; y Cervantes inicia en su teatro cómico la pura tradición artística del teatro, la tradición clásica de la *farsa*, cuya trayectoria se pierde en la enmarañada selva literaria del exuberante teatro áureo, desde Lope hasta los románticos del XIX. Sólo de cuando en cuando y por excepción aparece; **apenas si muy débilmente se percibe su pulso a través del teatro moderno (compleja literatura dramática)—romántico, naturalista, ideológico, lírico, psicológico...—agobiado y casi desaparecido en toda Europa por el peso de tan copiosa y diversa literatura.**

COMEDIAS EJEMPLARES

No citaríamos el nombre anónimo de Maurice Boissard, si ciertas coincidencias no le hiciesen merecedor de considerarse representativo. Este crítico dramático (según reza su oficio) ha coincidido, por singular acierto, en desdellar despectivamente las dos comedias más significativas del teatro francés contemporáneo: "Les plaisirs du hasard" de René Benjamín, el año pasado y, hace muy poco: "M. Le Troubadec saisi par la débauche" de Jules Romains, a quien ataca de un modo personal, refugiando en las columnas de un semanario su despecho porque no se lo hayan dejado hacer en LA NOUVELLE REVUE FRANÇAISE.

Maurice Boissard es el crítico dramático profesional característico, producto literario híbrido del periodismo. Coincidencia es también que en España, toda esa crítica dramática profesional periodística—como un solo Maurice Boissard—ha desconocido y condenado, anatematizándola con risible suficiencia, la comedia más interesante que desde hace mucho tiempo haya aparecido entre nosotros: *La locura de Don Juan*, de Arniches.

Estas tres comedias—de auténtica tradición teatral—muy diferentes entre sí, se reconocen por tener idéntico punto de partida, una misma base o fundamento estético: la *farsa*—autónoma y pura creación artística.

En *Les plaisirs du hasard*, la gracia ática y fina del sutil escritor de AMADOU, estructura, en unas escenas de comicidad exquisita, una aguda burla satírica. David Emmanuel, es verdaderamente un tipo—o, como se decía durante la guerra: “c'est un numero”—. La *farsa* se depura y selecciona tanto, que apenas si queda otra cosa que la aristocrática sonrisa del autor a través del diálogo grácil y perfecto. Es una *farsa* para enterados; pero su presencia nos consta aunque haya venido de puntillas.

En *M. Le Trouhadec saisi par la débouche* el claro talento técnico de Jules Romains ajusta con exacto tino una *farsa* de fina estirpe molieresca. Todo lo que sucede tiene una sobria comicidad estricta. El sabio M. Le Trouhadec, descubridor de DENOOGO TONKA—antiguo conocido nuestro—, se presenta en la *farsa* como M. Jourdain en la suya, poco a poco y sucesivamente, para que podamos observarle con detenimiento. También la causalidad (*fatum* cómico) como en *Les plaisirs...*, interviene en la trama y decide las actitudes del héroe, que termina como M. Jourdain en una apoteosis—sólo que más modesta.

En *La locura de Don Juan*, de Arniches, llamada, por un acierto de intuición artística, *tragedia grotesca*, la *farsa* surge nuevamente—desigual, con intermitencias—, pero espontánea y viva, y en sus escenas esenciales, con perfección extraordinaria.

Madrid, Mayo 1923.

Don Juan, loco ficticio, primero ignorante del engaño, estupefacto al ver que todo cambia a su alrededor; luego, conociéndolo, y utilizando su locura fingida como estrategema bondadosa, tiene una triste comicidad—trágica y grotesca—vibrante de sentido humano, que alcanza la plenitud de su belleza cuando, temeroso y conmovido, entra en la habitación donde duerme su hija, para besarla sin que se entere, y tiene que huir, como un ladrón, antes de conseguirlo por haberla asustado despertándola—, o cuando le vemos acecharla, escondido detrás de un biombo, para confesarle, suplicante, la mentira de su locura y recuperar su cariño. Todo, en la legítima arbitrariedad de la *farsa*, ahonda su realidad humana y se transparenta por la limpidez de un lenguaje diáfano.

La naturaleza estética de estas tres comedias atestigua la legitimidad de su procedencia si se las aproxima de sus magistrales antecedentes. Así, *Les plaisirs du hasard* realiza una especie de *sotie*—como *Le malade imaginaire*, o *M. de Pourcœuqnac*—y *M. Le Trouhadec*, una típica *farsa*—como *Le bourgeois gentilhomme* o *Les fourberies de Scapin*—; mientras que *La locura de Don Juan*, rozando casi la *moralité*—como Molière en *L'Avarre*, *Tartuffe* o *Le Misanthrope*, está más cerca, sin embargo, de la creación arbitraria y humana de Shakespeare.

JOSE BERGAMIN.

PAISAJES Y OTRAS VISIONES

CREPUSCULO

El sol en el ocaso,
herido por las primeras
sombra de la noche,
vierte toda su sangre
sobre el mar,
¡copia sonora de plata y de cristal!

INVIERNO

Llueve.
El cielo se descuenta en agua.
La tierra va tragando, intensamente,
hasta que llega el agua a sus entrañas
Llueve más recio ahora, y en la tierra
se van formando charcos.
Hay
algo profundo: mente agónica
en el ambiente álgido.
¡Llueve!
La tierra se está ahogando!

Gran Canaria, 1923.

FELIX DELGADO.

DIBUJO DE ITUARTE



LOS PELOTARIOS

El futbol—no me gusta la palabra balompié—amenaza destronar a la pelota y acaso a las mismas corridas de toros, lo que ya no sería tan sensible. La próxima generación vascongada jugará a la pelota con los pies y no con las manos. En todos los pueblos de la Vasconia existe frontón; pero los chicos lo emplean para jugar al futbol. Nosotros, la generación que se va, sentimos cierta tristeza al ver a nuestros hijos abandonar nuestro deporte favorito. ¡Manes del Chiquito de Eibar, de Irún, de Elicegui, de Portalt!.... Vuestra memoria está eclipsada por las hazañas de los futbolistas actuales, por Arrate, Eizaguirre,

Amador, Arbide, Artola, Polo, Zamora.... Los héroes del revés y de la bolea han sido suplantados por los cultores del deporte británico.

La circunstancia de intervenir mayor número de jugadores en el fútbol que en la pelota ha contribuido en sumo grado para que los niños prefieran aquel deporte. Once contra once es ya casi una guerra, o, por lo menos, una guerrilla; y sabido es que en España, y más aún en el país vasco, el guerrillerismo representa, desde Zumalacarregui hasta Díaz Rregaray, la tradición épica de la raza.

Por otra parte, el fuerte regionalismo imperante en toda España contribuye también sobremanera a aumentar la pasión por el fútbol. Agréguese a todo esto la presencia de las damas en el campo, celebrando la airosa agilidad de los mozos. Ellas redoblan la atracción de los partidos domingueros. En las ciudades de vida lánquida, que son casi todas las españolas, el fútbol ha traído una nota de animación y apasionada competencia regional.

Pero nosotros, los aficionados a la pelota, guardamos siempre culto al clásico deporte vasco, el más completo, gallardo y airoso que existe en el mundo. He ahí, en el sintético y bello dibujo de Ituarte que ilustra estas líneas, los gimnastas de frontón, evocadores del vigor físico y de la gallardía de la gran raza que mora en los Pirineos.....

FRANCISCO GRANDMONTAGNE.

San Sebastián - Mayo 1923.

ALBO LAPILLO NOTARE DIEM

Senalar los días con una piedra blanca,
jalones del camino,
y las noches con un hoyo profundo
porque en la ruta siempre hallamos abismos.

Senalar los días con una piedra blanca
para que sepan luego cuál ha sido la senda,
y los que nos siguen puedan contar los triunfos
contando nuestras piedras.

Senalar los días con una piedra blanca,
más grande y más pesada que los viles guijarros
para que no la cubran las malezas y zarzas
que nacen de los campos;
para que el sol la dore con sus besos,
para que la luna coquetee en sus cantos,
para que el gusano no pase sobre ella
y se posen sobre ella los pájaros;
para que el reptil se hiera en sus aristas
y encuentre el peregrino un amable descanso...

¡Una piedra blanca
como un lamento!

Senalar los días con una piedra blanca
para que en ella labre sus pasajes el tiempo,
para que los que vienen
nos tengan en recuerdo
y sepan que pasamos por el mundo
hacia el misterio,
con las manos abiertas,
aureoladas de ensueño,
los labios florecidos de sonrisas,
generosos y buenos,
sin envidiar la gloria,
sin temer al infierno,
dando carne a la carne
y al espíritu sueños... ¡muchos sueños!

Senalar los días con una piedra blanca,
jalones del camino,
y las noches con un hoyo profundo,
porque en las rutas siempre hallamos abismos...!

París, 1923.

ALEJANDRO SUX.

N O C T U R N O

La ciudad allá lejos brilla como un fantasma
de pupilas azules y de pupilas rojas...
La luna es una vieja con fatigas de asma
que deja sus aientos pálidos en las hojas.
Hay una quietud grande en la noche que enerva
los sentidos e inunda de perezas el alma...
Los árboles se duermen y en el prado la hierba
cede al desmayo dulce y augusto de la calma.
Las estrellas parecen que huyeron de la Luna
por no ver tan de cerca su peluca de plata:
la Luna se ha adornado, se ha adornado como una
Princesa, que esperase una gran serenata.
Y su faz abundante satisfecha sonríe,
y es de luz enfermiza esa sonrisa franca...
Bordeando su rostro en su luz se deslie
la neblina de un cerco, como una ojera blanca.
En el cielo se cruzan cual rejas luminosas
las miradas brillantes de los astros de plata:
En el jardín del cielo las estrellas son rosas
y un lucero rojizo un clavel escarlata...
.....
La ciudad, allá lejos, se ha dormido callada...
de sus luces azules ya no brilla ninguna...
Yo estoy solo en la noche, en la noche estrellada,
tengo pálido el rostro... ¡me ha mirado la Luna!

LUIS NÚÑEZ DE CEPEDA

Palencia, Abril 1923.

EL DESCENSO DE LA MONTAÑA

Debemos llevar mucho rato en la montaña.
El sol nos envía sus últimos besos.

—¿Bajamos al llano?

Mi discípulo no contesta; y yo pienso en
mis pocos deseos por hacer el descenso.
Y callo para mejor observar.

En la claridad del infinito una nubecita ve-
llonada pasea. Parece la Majestad del Todo.
¿No será el coche de fastuosas almas? Ob-
servadora colócase encima misma de nos-
otros. Y parece enviarnos bendiciones papales.
—¡Madrecita soberana!

Ha gritado mi discípulo. Y alargaba sus
brazos hasta tocarla.

—¡Madrecita! ¡Madrecita!

Y la cogía a puñados para frotarse en ca-
ricia.

Pero la Reina blanca, temiendo hacer tarde,
se ha ido con su paso de reina por el mejor
de los tronos.

—¿Quién será su esposo?

—El pico de alguna montaña.

Descendemos. Con cara nublada contem-
plamos la aproximación del llano. Y tembla-
mos ante la idea de aquel vivir.

—Si fuera posible!

Madrid, Mayo 1923.

—¡Subirán a tirarnos!

Un ganado que sube nos encontramos al
final de la serda.

Guiones negros en rebaño blanco.

Todas cabecas, una a una, se nos quedan
olfateando y mirando. Y en aquellas ven-
tanas y en aquellos cristales adivinamos un algo.

Silencioso pasa el mastín hijo de lobo. Y un
silbido va en cola.

La luna sale a alumbrar nuestro pasar del
río. Y rompiendo brillantes se balancea la
barca.

—¿Y sí?...

—Muchas veces ha dicho eso mi alma; pero
las almas son cobardes y delicadas.

—No somos guerreros!

Y nos vence la materia. El instinto es la
caja del cuerpo. Y olvidamos el instinto para
dar todo al alma. ¡Cuándo seremos perfectos?

El chapotear de un remo se hunde y flota
sobre la sombra que avanza. Así pasamos. La
soledad en sitio llenanla en ruído los guiones
lejanos. Una canción llena el espacio.

—Y nuestras almas?

GIL BEL.

RETRATO DE HERNÁNDEZ CATÁ



BARRAVAS
1923

Alfonso Hernández Catá hoy se halla en el apogeo de la fama justa y merecida. Como cuentista y novelista ocupa uno de los primeros lugares en la literatura hispano-americana. Posee una firma de consagrado que solicitan con empeño los principales diarios y revistas de España y América. Su pluma, ágil y aguda, es docta en el trazado de páginas de prosa limpia y flexible en las que se acusa el *savoir faire* todo trasparencia, amenidad y sutileza, de los escritores galos de buena cepa.

Acierto sumo de la dirección de nuestra

revista, resulta, por lo mismo, el consagrarse esta página de homenaje al insigne literato Alfonso Hernández Catá. Nunca mejor dicho lo de a tal señor tal honor. Porque el lápiz de Barradas—de este mago prodigioso del dibujo todo inquietud, audacia y sentimiento expresivo que con Castelao y Bagaria, geométricas que hacen psicología y jeroglíficos con alma, forma la trinidad de artistas de la línea más originales de España e hispano-américa—ha querido fijarlo en un bello retrato que los lectores sabrán admirar cumplidamente.

A. VILLAR PONTE.

TRES NUEVAS POETISAS ARGENTINAS

Norah Lange, Helena Martínez-Murguiondo y María Clemencia López-Pombo: He aquí los nombres impolatos de tres novísimas poetisas, aun inéditas, extremadamente jóvenes, surgidas entre la reverberación vital de Buenos Aires. Muy líricas y muy femeninas: Esta sencilla calificación superlativa lleva en sí implícita el mejor elogio que pueda hacerse de tal fragante tríptico primaveral. Pues la cualidad feminea, neta y desenfadadamente femenina, hasta los últimos límites audaces de la sinceridad erótica, es la que más resplandece en estas sentimentales cantoras porteñas.

Las señoritas Lange, Murgiondo y López-Pombo, acusan ya en el orto tremante de su emocionada adolescencia un perfil lírico auténtico, al continuar dignamente la línea del lirismo iniciado por Delmira Agustini, Juana de Ibarbourou y Luisa Luisi—bella constelación del Parnaso uruguayo. Como en la vibrante autora de "Los cálidos vacíos", sobre cuya obra—tan estremecida por avideces y espasmos—proyecta un halo patético el cruento epílogo de su vivir, la inquietud carnal que la impulsa a fundir los símbolos del amor y de la poesía

"Los brazos de mi lira se han abierto puros y ardientes como el fuego; ebrios del ansia visionaria de un abrazo" se transparenta también en estas epigonas argentinas. Del mismo modo, Juana de Ibarbourou, tan semejante a la anterior por sus cantos hipersensuales de morena Sulamita, pero menos violenta y conturbada (así ha podido escribir sagazmente Díez-Canedo: "La Agustini es la sensualidad atormentada; la Ibarbourou es la sensualidad triunfadora"), llenos de un casto y delicioso impudor que purifica su desfogado sensualismo, cristaliza su plenitud amorosa en los conocidos versos de "La Hora":

"Tómame ahora que aún es temprano y que llevo dalias nuevas en la mano. Ahora que tengo la carne olorosa y los ojos limpios y la piel de rosa. Hoy y no más tarde. Antes que anochezca y se vuelva mustia la corola fresca."

Tromba de lirismo femenino que halla al modo de un remanso en los versos límpidos y serenos de Luisa Luisi—"Inquietud"—cuya sinceridad pasional, no menor, se halla atemperada por una visión fatalista del vivir contemplativo, reflejada en su último libro "Los poemas de la Inmovilidad", donde llega a la meta de su sensibilidad depurada y de su dominio verbal.

Otros nombres de aquellos países, como los de María Eugenia Vaz Ferreira, Clotilde Luisi, la argentina Margarita Bello Caprile, sin olvidar a la consagrada chilena Gabriella Mistra, ni tampoco a sus desconocidas compatrio-

tas Nerihana María Lefebre y Luisa Fernanda Inclán—interesantísima y malograda esta última—(a las que tuve el honor de revelar en "Cosmopolis", núm. 31 Julio de 1921)—ni a la atormentada poetisa en prosa Teresa Wilms (pero apartando punitivamente en un paréntesis a la sensiblera Alfonsina Storni), todas ellas revelan, aun por sobre la disparidad de temperamentos peculiares, un mismo matiz sensual e hiperestésico del lirismo íntimo, muy sugestivo y penetrante en los oídos europeos. Pues la mayoría de ellas, en sus alardes por revelar diáfanaamente los misterios afectivos de su sexo, con un total ausencia de hipocresía verbal, sobrepasan con mucho los límites de Lucie Delarue-Mardrus, en una célebre poesía de su libro "Horizons", tenida hasta hoy como el especimen más audaz de tal género.

Poetisas, poetisas... pudiéramos condensar, entre jubilosos y escépticos, ante esta profusión. Se diría, por otra parte, que fatigadas acaso de las caprichosas interpretaciones de sus espíritus a través de cerebros masculinos, ellas descienden al fin de sus sitiales deíficos y permutan su condición pasiva de figuras sugeridoras de lirismos por la de poetisas activas, creadoras de Belleza, diciéndonos palabras insólitas. Y es en América, en todas las Repúblicas de habla española donde brota una constelación innumerable de poetisas que nos hablan a través de tanto libro ingenuo y tanta inquieta revista. Con una avasalladora exuberancia, genuinamente tropical, son las anunciantes tal vez—pudiéramos presentir irónicamente—de una era de prevalecimiento del intelecto femenino, y nos demuestran la jocosidad espiritual de los espíritus femeninos trasatlánticos—digna de anotarse por su contraste con la triste sequedad de la mujer española, salvando excepciones—, interesándonos hasta el punto de hacernos asentir, en parte, a la opinión de nuestro admirado amigo Blanco Fombona cuando proclamaba, no ha mucho, la superioridad lírica de la América española.

Mas, sin propósito de entrar en el esclarecimiento de esta afirmación, y sólo como un exemplario admirable de la vitalidad femenina americana, nos atrevemos a presentar hoy a las tres poetisas argentinas aludidas, formadas bajo la égida de Norah Borges: El plural fervor estético de esta pintora ha prendido en el alma de estas aurorales poetisas, demasiado tiernas e imprecisas aún, mas para las que, solicitando la sonrisa comprensiva del lector, nos bastará solo insistir sobre su radiante juventud: ninguna de ellas rebasa todavía la línea meridiana de los veinte años...

GUILLERMO DE TORRE.
Madrid, 1923.

RECUERDO

La tarde dejó su recuerdo
como un beso pálido
sobre los párpados doloridos
de los lirios.
Mis dedos no se animan a rozar
tu frente de fuego.
El horror de los días eternos
con sus actitudes enigmáticas
y el camino interminable
ya no puedo dejar más huellas
y me voy sin dejar un beso ..

ANOCHECIENDO

Los brazos del sauce llorón
son serpentinias malgastadas.
El viento simula arpegios
jirones de música entrecortada.
El véspero
anuncia la noche
mientras en otro horizonte
el sol delira.

NORAH LANGE.

Buenos Aires, Abril 1923.

HORIZONTE

Las flores se apagaban en la tarde
y a lo más interior se recogían.
Se esperaba al Silencio.
(Tal vez llegará entre la noche envuelto)
y bajo el arco que el Dolor blandía
como un poniente el corazón cantaba.

El bosque encendido había quedado
como leño seco consumido.
El árbol seco devorado
alzaba sus ramas como gritos
clamando por la luz desvastadora.

Crucificar el corazón
para que libre
pueda el Dolor en él hundir sus manos,
hundirlas frenéticas del gozo
de abrazar torturando
hasta que exhale
todo el perfume en un cantar de fuego.

Horizonte.
En su voz que sólo anunciará la aurora
se abrasarán los astros.

M. MURGUIONDO.

Buenos Aires, Mayo 1923.



DESEO

Suave, muy suavemente
como un murmullo de pétalos
me acercaré a tu lado,
tomaré tus manos en las mías,
y en una exhalación del alma
estallarán mis labios
en plenitudes de Amor.

INVERNAL

Cielos presentidos
a través de brumas,
horizontes descoloridos
—sin oros ni púrpuras—
crepúsculos lánguidos,
huérfanos de ofrendas,
sombras perezosas
hinchidas de sollozos.

DERROTERO

Llevando mi frente al cielo,
he de recoger las hebras del sol
en el cáliz de mi corazón.
Y he de aprisionar
entre mis manos implorantes
guedejas de azul.

MARIA CLEMENCIA LOPEZ-POMBO

Buenos Aires, 1923.

P O R V E N I R



anicomios, asilos, cárceles, hospitales,
regazos deficientes o antros infernales,
nos habláis, en silencio, de la tragedia humana
¡Alumbrad, ilusiones, el incerto mañana!
Encamíname, esfuerzo, hacia la perfección!

¡Cuántos odios y envidias, cuánta baja pasión
en las almas y en frente cuánto penar profundo
entre los remolinos misteriosos del mundo!

Arbol, estás tranquilo; fuente, estás arrullando;
mar, eres sano y fuerte; estrella, estás brillando:
sois puros, vuestra vida no sabe de artificios,
del asalto funesto de persistentes vicios,
¡pero el hombre, ferviente o altruista, tiene el pecho
anhelante y padece del mal de insatisfacción!

Busca verdad y dicha, pregunta, sufre, sueña,
el placer lo conquista, la ambición lo domeña,
la inquietud lo retuerce y la muerte lo espanta.
¡Oh, Porvenir! ¿Qué traes en tu arca? ¿Qué canta
tu voz desconocida? ¡Oh, Porvenir, te imita
piedad la grey doliente que grita, gime y llora
y en su senda de sombras tal vez un sol ha visto
encendido en el verbo de Gautama o de Cristo!

Montevideo, Abril 1923.

JULIO RAUL MENDILAHARUS.

EL SENDERO DE LA HUMILDAD

Un día el paisaje azul, convirtióse en un
bello paisaje violeta.

Otro día paseé por el jardín y la luz del
paisaje era anaranjada.

Allá al final de un largo camino hundido
en la floresta hay una luz.

Esa luz es una luz de plata.

De allí parten las brisas.

Y allí se concentran las armonías que las
hojas de los robles y las flores de las margaritas,
dicen, inclinándose al aire.

El largo camino está bordeado de altos
álagos.

Santiago, 1923.

Un ave azul, un brillante pájaro azul, re-
volotea y despliega a veces la cola tornasolada.

Amo recorrer este camino.

La luz de plata está fija a los lejos.

Pero los senderos humildes sembrados de
amapolas.

Los senderos tortuosos alfombrados por el
dorado tapiz de las hojas secas.

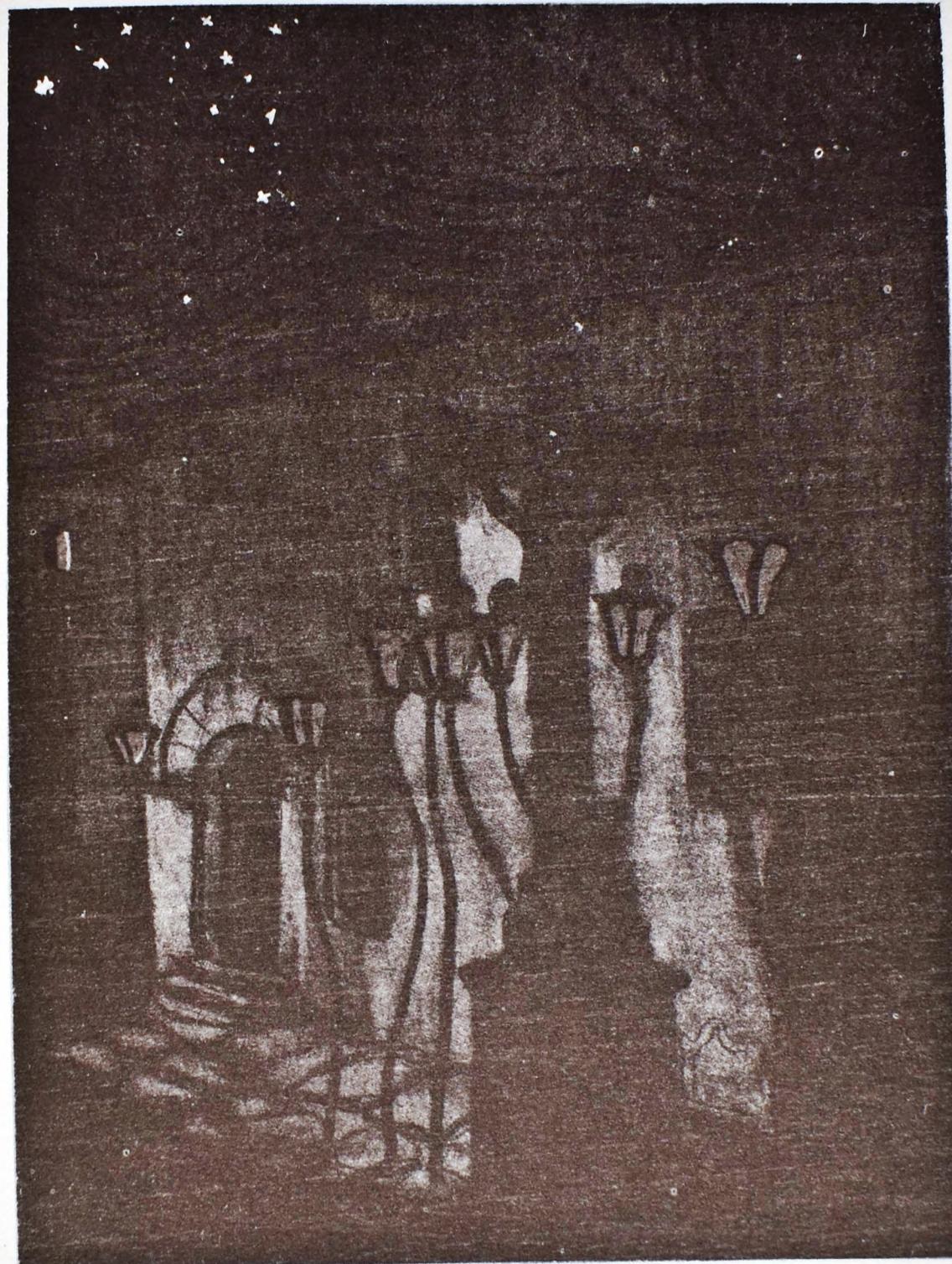
Los senderos humildes son cariñosos, atra-
yentes.

Y me aparto del largo sendero glorioso.

Y siento una suave tranquilidad, reposando
en la sombra de un rugoso roble en el sendero
humilde.

M. RODRIGUEZ CEBRAL.

EL CRISTO DE LOS FAROLES



Dibujo de Antonio Tenreiro.

ORGANILLO

I

Pianito callejero
que, bajo mi ventana,
cantas con el alma del pueblo.
Mecánico,
músico, clásico,
cómo gritan
maravillosas vulgaridades
tus sones metálicos.
Ries, saltas,
gritas, cantas...
Trilurí, trilurí,
pim, pum, pum, pim!...
Juegan a la mancha
en la calle estrecha
los do, los re, los fa, los sí.

II

Y después, organillo,
lo importante:
mantienes toda una familia,
y un borrico.
Una mujer vieja
gira, incansable, la manivela
y los chicos
que recogen los céntimos,
viene brincando
bajo las ventanas
de donde llueve calderilla.
El más pequeño
—2 años—
un pergenio,
debe ser un humorista
y músico.
A momentos, con la cabeza,
marca el ritmo.

III

Oh! Se ha hecho
profunda la música!
Organillera vieja,
eres como la vida...
La calle te está oyendo
de rodillas.
Las ventanas se ahondan
como pupilas...

Nápoles, 1923.

MONTIEL BALLESTEROS.

O

B

R

A

Los avatares de la luz joven
crucifican los horizontes
al menguante sonámbulo
El marinero ha lanzado
la red fosforescente
de todos sus pecados.

L. AMADO CARBALLO.

RETRATO DE FERNANDO GONZÁLEZ



por el escultor VICTORIO MACHO

M A N A N T I A L E S E N L A R U T A

MAR ÚNICO

Mar de mis esperanzas; mar tranquilo
que no han surcado quillas extranjeras,
por tí voy navegando
¡nave sin velas!,
con la certeza de llegar un día
a mi tierra de luz...
¡Alguien me espera!

MELANCOLIA

La tarde se está poniendo
triste... ¡Sabe Dios qué pena
se están bebiendo las horas
en la copa de la niebla!

FERNANDO GONZÁLEZ

P O R Q U E N O U S O R E L O J S

(C U E N T O)



staba escribiendo una carta sin importancia, por lo tanto lo que voy a narrar no fué sugestión producida por un especial estado de conciencia, ni debió ser un sueño, ya que momentos antes estuve dando caza a una impertinente mosca que me molestaba de continuo hablándome al oído—como esos viejos sordos, que cuchichean bajito y pesadamente cosas insoportables—y al día siguiente de mi aventura encontré su cadáver en el ataúd que le formó la tapa del tintero.

Me hallaba, pues, escribiendo. De pronto oí cerca de mí un tic-tac más fuerte que los demás y coton pronunciado con el solo objeto de llamar la atención; pero cuál no sería mi estupefacción al encontrarme frente a frente con el ser más extraño que pudo crear imaginación.

Tenía dos pies, uno de plomo y otro de pluma; el cuerpo lo formaba una varilla de acero mohoso, y la cabeza no era otra que un disco de latón dorado con un desigual bigote en forma de saetas y dos minúsculos ojillos, como esos que tienen los relojes para darles cuerda. Todo él demostraba un empaque y una jactancia verdaderamente insoportable.

Admirado, aun cuando ofendido le interrogué:

—Dígame usted, ¿por qué se ha introducido en mi cuarto sin haber tenido la discreción de llamar a la puerta?

El extravagante hombrecillo no se inmutó por mi desabrimiento y replicó con mucho desenfado:

—Caballerete, desde que usted ha nacido anda conmigo y no se ha dignado, hasta ahora, hacerme tales preguntas.

Amoscado por este tono despectivo dije yo:

—Contenga usted la lengua y no me aplique el título de Caballerete, pues tengo otros más honoríficos—, y para probarlo iba a sacar de mi pupitre documentos que lo acreditasen.

—Calma, joven—me respondió—. Yo soy tan viejo como usted no puede ni soñar y mi edad me permite hablarle en este tono autoritario.

—Entonces, ¿quién es usted?

—Soy el Tiempo.

Un ¡oh! de estupor, perfectamente circular se dibujó en mi boca. Pero él se apresuró a continuar:

—No se asombre, porque el materializarme en esta forma no fué más que por pura simpatía hacia usted. Por otra parte quiero hacerle revelaciones que acaso le interesen.

Al decir esto se arrellanó cómodamente en un cojin. Con el asombro consiguiente vi que el reloj de pared y el despertador se desplazaban de su sitio y moviendo la cola, iban a

lamerle los pies. Entonces no me cupo ya la menor duda de que era con el propio Tiempo con quien hablaba. Ahora voy a transcribir íntegramente su relato.

He aquí lo que dijo:

Amigo mío, esta noche he tenido un gesto audaz. Me he anulado yo mismo unas horas en la Eternidad.

Nadie se habrá enterado más que usted de que mientras permanezca aquí, nada envejecerá y todo lo existente habrá desaparecido. Pero voy a hablarle a usted de mi vida. Toda mi historia puede dividirse en dos períodos: antes de la invención de los relojes y desde entonces acá. Mi primera época se deslizaba en alegres juguetos, con mi hermano el Espacio, por todos los lugares que poseemos en el Universo. Lo pasábamos bien ¡voto a tal! y sólo una nubecilla enturbiaba nuestra existencia. Era ésta de carácter gastronómico. Crea usted que no había ni una cocina, ni un restaurante, ni siquiera un prado. La carencia total de alimento fué lo que me impulsó a comerme a mis hijos apenas nacían. Luego he visto que se me ha retratado como un viejo monstruoso y feroz, teófago por egoísmo y malos instintos. Mas, juro solemnemente—y al decir esto el péndulo osciló graciosamente hacia el estómago—que tales supuestos crímenes eran tan sólo para satisfacer mi apetito. Por otra parte, el no comerse a los hijos pertenece a una moral muy en moda hará unos cuatro o cinco mil años.

—Dijo esto de los cinco o seis mil años, como quien dice tres o cuatro días.

Pero amigo mío, desde que el primer reloj hizo su aparición—y sus bigotes antes erguidos y marciales marcaron ahora las 7 y 25—no ha habido un momento de reposo para mí. Necesito multiplicarme, elevarme a una enésima potencia para poder funcionar todos los relojes existentes. Habrá usted observado que a veces no puedo con tanto trabajo y cuando eso acaece suelen enmudecer mis enemigos. La agitación es excesiva de unos siglos a esta parte, a pesar de lo cual oirás y aun leerás usted alguna vez “Discurría tranquilamente el tiempo...” “El tiempo tranquilo prometía...”; pero créame, eso no son más que infundios y nekedades, a las cuales no debe usted hacer caso.

Al llegar aquí, una tosecilla molesta le asaltó y tosió las 8. Apenas pudo tictaquear prosiguió, entre el ladrido alborozado de mis dos relojes, que ladraban también las 8:

Veo que tiene usted ahí el retrato de ese majadero de Einstein. Mi experiencia me acaraza contra los insultos, pero el de relativo es el que más me ha dolido. Resulta que no bastan las falsedades que se me han levantado,

sino que ahora soy la comidilla de las gentes por culpa de esa mala persona.

De pronto su cuerpo comenzó a estirarse desmesuradamente. Yo me revolvía inquieto en la silla al ver un nuevo prodigo en aquella noche fantasmagórica. El Tiempo se alargaba demasiado.

—No se inquiete usted—me dijo ya del todo calmado—que en seguida termino y me voy. Pero no lo haré sin antes favorecerle en todo lo posible. Desde luego, cuando la vejez vaya a atraparle con sus garras trémulas yo seré quien la detenga y quedará eternamente joven.

—No, muchas gracias—respondí vivamente—, quiero que mi hora me llegue como a todos.

—Es usted un hombre sensato—me respondió—. Si rehúsa esto, entonces le contaré entre mis hijos dilectos y como a ellos le favoreceré.

—Pero, ¿desearía saber quiénes van a ser mis hermanos?

—¡Hombre, por Dios! Pues sus hermanos serán los timadores y ladrones de relojes, porque ellos me alivian mucho en mi faena haciendo desaparecer de los bolsillos esos pequeños instrumentos que para mí son los más enojosos, porque existen en mayor cantidad. Mis hijos son también los perezosos, porque usan de mí con moderación. Mis hijos son...

—No siga—dije precipitadamente—. ¿Quiere usted hermanarme con timadores, con perezosos? De ningún modo acepto sus favores.

—Es usted un joven sin experiencia, demasiado ingenuo. Desengáñese que los que mejor han vivido son esos y los muchos que aún iba a citar. Si usted fuera artista amaría, por

Madrid, Abril 1923.

ejemplo, unas horas del tedio, mi hijo predilecto.

Estoy viendo que sus más amados hijos son las cualidades más desacreditadas entre los hombres. Me está usted resultando un ser vago, desaprensivo, egoísta.

El Tiempo amenazaba borrasca. Sus saetas se encolerizaban. Dió las ocho y media de una manera tan amenazadora, que yo llegué a sentir verdadero temor.

—Basta, joven, puesto que desdeña mis favores, sufrirá mis desfavores. Por lo pronto antes de dos días se quedará usted sin relojes. Dicho esto, desapareció bruscamente.

Y su maldición se cumplió, pues no habían transcurrido dos días de mi aventura, cuando me ví sin una peseta y tuve que empeñar mis dos amados relojes.

Además sufría una obsesión constante. Todos los relojes con que topaba me miraban amenazadoramente y sus saetas se erizaban con ira. Otros, cuando quería enterarme de la hora, giraban burlonamente desconcertantes.

Por eso me compré un reloj de arena y le puse sobre la mesa. Pero entonces la venganza del Tiempo fué más cruenta. No sé qué haría con él, lo cierto es que su esbelto talle, ese talle fino como una aguja, fué engrosando poco a poco hasta dejar pasar la arena en grueso chorro.

Entonces a mí me llegó a repugnar aquel pobre reloj ajamonado, que después de todo no tenía la culpa de su deshonor y un día lo eché por la ventana, como esos amos intolerantes arrojan de su casa a la criada que tuvo un desliz.

Desde entonces estoy resignado a pasar sin reloj y esto me ha hecho perder muy buenos amigos por faltar a sus citas.

LUIS BUÑUEL.

M A R C H A F Ú N E B R E

Marcha que llevas, el aire majestuoso del último adiós a la vida.

Marcha que llevas

Aire que pasa

Dolor que dejas.

Serena marcha de las cosas que se alejan.

Marcha de duelo y de tristeza.

Renunciación

Olvido

Serenidad

Marcha triunfal, que impones tu silencio a la materia.

Materia que nace

Materia que pasa

Materia muerta.

Madrid, 1923.

Crespones solemnes, que llenan de luto y de frío la muerte.

Marcha grave, serena y trágica, de un alma que cruza errante, transmigradora, que dicen que has muerto.

Renunciación

Olvido

Serenidad

Marcha Real, de Príncipes y de Rapsodas, que llevas el aire trágico y solemne del último adiós a las cosas.

Marcha Superior

Dominadora

Y Funeral.

ANTONIO LAS HERAS.



a casa es blanca y está rodeada de pinos que tienden las ramas sobre su tejado, abrazándola. Delante un huertecillo de geráneos. Y en este huerto pequeño que enciende al sol sus flores rojas, sentada en una silla, en la reposada quietud de la sombra azul de un pino, Teresa. Todas las mañanas está ella en esta misma silla, bajo este mismo pino. Blanco es su vestido, como la casa. Sobre su falda tiene una pieza de ropa que hacendosa va cosiendo. Con la ropa está en su falda la mañana que juega con las puntillas bordándolas de brisa.

* * *

Hace ya mucho tiempo que Teresa está sumida en esta sillita, quieta y parada, en el jardín de los geráneos. No sé que lesión de la médula espinal le había aflojado tanto las piernas que no se sostenía en pie. Y todos los días la llevaban al jardín y la dejaban en él, allí debajo del pino.

Ella iba colgando de todo sus miradas. Ya se sentía como un brote más del jardín; con raíces en él. En su vida entraba mansamente el sosegado sentir de las cosas y de ella trascendía al paisaje una lenta vibración de ondas que lo penetraba con su presencia. Así estaban trabados, Teresa y el paisaje, con una fundida ligadumbre de luz y de gracia, sin que nada pudiera desunirse en aquel sencillo hermanamiento de sus vidas.

Como la penetró el paisaje, la fué penetrando el mar. Llegaba hasta ella en la brisa salitrosa y mañanera que trenzaba el sol en sus cabellos sueltos y en la hierba tierna hacia marejadas de trángol. Teresa, por esta emoción de mar y tierra que traspasaba su alma, dilatándola, era como la orilla larga y suave que unía la tierra con el mar.

* * *

Ahora llega un mozo con la camisa abierta en el escote, el pantalón arremangado a media pierna y descalzo. Todas las risas del sol son luz rizada en la alegría de su presencia.

—Buenos días, Teresa.

—Buenos días, Bautista. ¿La pesca fué buena?

—No fué mala.

El diálogo quedaba cortado; esta pregunta diaria le dejaba sin camino, como encallado; largo rato estaban los dos contenidos y silenciosos, mirándose.

Teresa tomaba placer en esta diaria visita de la mañana que le traía hasta su silla de parálita sueños de caminos innumerables. Aquel mozo pescador, con quien su hermano solía embarcarse por un divertimiento de va-

caciones le halagaba con palabras marineras. su deseo de un viaje infinito por aquel mar que ella sentía tan cerca y que veía desde su sillita, peinándole con sus miradas las ondas del viento. Aquel mar que ella contemplaba hasta que sus ojos se le quedaban perdidos y lejanos en la ilusión del horizonte, iluminándole las pupilas con un azul alegre y deleitoso.

—¿Habéis ido muy lejos hoy? —le preguntaba Teresa al mozo, reanudando el diálogo.

—Hemos ido tan lejos que ya no se veía esta casa.

Ella les oía partir, a la madrugada; ella oía en su duermevela las mediasvoz de su hermano y del marinero; a veces, el chirriar de la maniobra cuando izaban las velas al viento tembloroso de la aurora, que llevaba hasta el mar el primer aliento de la tierra. ¡Cómo hubiese querido embarcarse! Se le iba el alma, en un vuelo apasionado, con ellos...

El mar fué ganando cada vez más su vida. Se sentía llevar por el mar. A Bautista le quería como a hijo del mar. Le parecía que aquel mozo era un mensajero que traía para ella saludos que el mar le enviaba. Así le agradecía de corazón la visita y le colmaba de preguntas. El ponía reparos a su amor por el mar.

—Muy malas bromas tiene.

Pero Teresa pensaba como no eran malas bromas del mar las penas que en él ocurrían a los navegantes, los trabajos de los marineros. Penas y trabajos eran, que también la tierra daba. Sólo que los hombres habían sido menos generosos y menos abnegados para el mar que para la tierra. Acaso porque siempre se sintieron un poco esclavos. Camino fué constantemente el mar para andar en busca de tierras. Nunció camino que anduviésemos por andar. Y Teresa sentía que su alma se le iba velera por aquel azul que le llenaba los ojos. Le iba bañando el mar el alma. Ella no sentía, como todos sienten, que el mar es límite de la tierra; sino la tierra límite del mar; la tierra era para ella la que contenía al mar. Y por este mismo sentimiento llegó a sentir que la Tierra era prolongación del mar. Así, su casa, pequeña y blanca, le parecía una espuma clara navegando por la onda marinera de los pinos.

Ya su deseo de mar, de cruzar y hendir el mar, le fingía en la sillita bandadas de barca.

* * *

Esta mañana el viento del Este desgranaba en su pelo suelto diamantes de luz. En la sombra se hacía de agua la tibia claridad del aire. Como una desazón ella sentía la ansiedad viajera. Iba izando velas en su alma. Cerraba los ojos, guardando en ellos el azul inmenso y se engañaba en el dulce sueño nauta.

Cuando llegó Bautista, ella estaba ya muy mar adentro.

—Buenos días, Teresa.

Le dió pena sentirse otra vez en su sillita, parada bajo el quitasol del pino.

—Buenos días, Bautista. ¿Muy lejos fuisteis, que habéis venido tan tarde?

—Hoy, sí fuimos muy lejos. Miedo la hubiese dado que ya ni la tierra se veía. Una sombra apenas la montaña.

—¿Y por qué miedo, Bautista? Más lejos aún podíais ir, que el mar no tiene caminos cortados. Yo quisiera ir hasta perderme.

Su espíritu, cobijado en la sombra del pino, se le iba de sí, se le tornaba viajero, y su imaginación se dilataba por innumerables rutas.

Sus ojos, que ya vibraban con una luz marina en la clara transparencia de sus pupilas, miraban a Bautista, rogándole, solícitos...

—Un día, Bautista, me has de llevar muy lejos en tu barca. Yo no podré ser buena marinera. No podré izarte la vela, ni te podré remar. Ya ves, no puedo moverme... Pero yo te cantaré muchas canciones que darán

Madrid, 1923.

alegría a tu barca. Te han de llevar mis cantares, tan lejos como la brisa. ¡Velas han de ser para tu barca!

No podía negarse Bautista. Sí. El la llevaría en brazos hasta la barca. La sentaría en la popa, a su lado.

Todo el día estuvo Teresa fuera de sí. Ni pudo dormir, por la noche. Estaba atenta al ruído del viento, que gemía en los pinos con ecos de caracola, y llamaba a las puertas de su ventana con golpes de las maderas como avisándola para el viaje. Una estrella se le entró en la alcoba, por una rendija de la reja; la tuvo toda la noche, en la almohada, lucecilla de su desvelo.

La cantaba:

L'airet, l'airet, l'airet
l'airet de la matinada.

Y cuando el alba vino, y oyó las pisadas descalzas del marinero que se acercaba a su ventana para despertarla, se le abrió un día claro, e izó en su alma las velas de sus canciones.

JUAN CHABAS.

NO SE ALEJEN TUS MANOS

A María F. Laso de la Vega.

Mis ojos se han perdido
en la sombra de tus ojos
—camino seco de mi angustia—
y siento el pecho roto
porque tú lo llenaste de ansiedades.
¡Oh frescor de tu risa!
¡música que me inunda
y me llena de blancura!
No te alejes,
no se alejen tus manos
que en ellas va la primavera
y el secreto de las fuentes
sagradas y limpias
que acallan la aridez de mi camino.
No se alejen tus manos, porque en ellas
quiero dejar la rosa triste
de mis sueños;
rosa que ardió en el fuego
de violentas pasiones
y solo tiene nervios.
Bésame con tus ojos en la frente
y aparta los estigmas
que la hirieron.
Deja al viento, cantando, tus cabellos
—oriflama de ensueños agitados—
que mi dolor repose
sobre tu virgen pecho;
y cuando allí esté muerto
deshójame en la boca
madrigales de besos;
apaga el frío del alma que se extingue
con el ardiente sol de tus áureos cabellos.

Madrid, Mayo 1923.

TOMAS LUQUE.

L I B R O S

“El nunca usado mar”.—Emilio Oribe.

Este poeta se ha colocado:

“Con el oido junto al llano inmenso para oír los tiopeles que se anuncian más allá de los mudos horizontes”.

De ahí, el abandono en que él deja a los músicos callejeros. Emilio Oribe no quiere ser clásico, pero no quiere tampoco ser uno de esos tantos payasos del ultraísmo. En “El nunca usado mar” el artista no recuerda a nadie y ha tenido la necesidad de desplegar su bandera propia, bandera que ondea agitada por la alegría de las auroras nuevas. El malabarismo no se hizo para la agilidad de las raíces manos de sus ideas, nacidas más para dispersar rebaños que para entretener el arte, lanzando ridículas flechas de papel. En su libro, grita “un vasto impulso, secreto y hondo”. Volvemos a hablar de este enorme poeta, para quien los árboles del verso, hacen latir harmónicamente la sabiduría de sus raíces y estremecer el corazón encendido de sus ramas sonoras.

“Del vivir heroico y del mundo interior”.—V. García Martí.

Este libro trae un prólogo de Unamuno y un epílogo de Gabriel Alomar, quien encuentra en García Martí, finura sentimental y ponderada suavidad expresiva. Páginas empapadas de sano realismo. El pensador indaga desparramando en su ruta la llama de una prosa limpia. En esta obra hay colores y jugosidades que nos recuerda la agilidad de los grandes paisajistas.

“Manantiales en la ruta”.—Fernando González.

Enrique Díez Canedo dice que Fernando González tiene derecho a exigir un lugar en

tre los mejores poetas de hoy. Sus “Canciones del Alba”, hace tiempo, habían dado ya al nombre de este escritor un suficiente resplandor de hoguera, para que pudiésemos apreciar su verdadero valor intelectual.

Este nuevo libro es un poema, que aclara en la fuente de nuestra imaginación el agua del recuerdo.

El poeta hace vibrar el cristal de sus poesías, con un evocador repiqueteo rítmico... La Vieja Casa... El padre, que no teme al dolor y que sabe con sus fuertes brazos, echarlo a la calle y atrancar la puerta... Y la ternura de la carretera blanca. Y la melancolía de la canción del hermano viajero:

“la casa espera tu vuelta
como a primavera el campo”. Y el
patio de su casa... (esos patios que visten en
el crepúsculo su tocado violeta) aquel pa-
tio que quiere ver

“florecer en la memoria
la rosa milagrosa del recuerdol de un dia.”
Libro puro y sincero, enfermo de infancia
y oloroso a senderos de aldea... Manantiales
en los que la poesía tiene sus caracoles sonoros,
y sus piedras blancas y en donde la emoción
encuentra una música clara. En sus aguas
moja el sentimentalismo la dulzura de sus dedos,
pero no es el sentimentalismo del sauce llorón de los amanerados.

El poeta está herido del dolor del paisaje
“Manantiales en la ruta” perdurará. No des-
aparecerá como la mayoría de esos libros em-
barcados en las tendencias expresionistas, y
entre cuyos versos, hay muchas naves de cel-
luloide y bastantes marineros de cartón-
piedra...

Poesía de siempre, poesía del corazón, de
corazón dolorido que, como en el cantar de
este gran poeta, nos da su vaga irradiación
astral y es cosechero de ideales prados.

A R C O I R I S

«La rueda del arco iris...»—PASCAL.

Cogidos de la mano
los colores niños
del arco-iris danzan...
Y en el medio de la circunferencia
el mar gruñe y rezonga
hastiado de los cantos infantiles.
Pero una espuma de ternura brilla
en sus ojos verdosos y metálicos.

Gira la rueda
bulliciosamente.

Las faldas ampulosas de las nubes
se salpican de franjas transparentes.

JULIO J. CASAL.



informacion/

LA ESPUMA

CAMISERIA FINA
Y
ROPA BLANCA
San Andrés, 65
LA CORUÑA

URUGUAY

Un buen proyecto.—Los jardines para obreros

El doctor José Salgado presentó a la Asamblea Representativa un proyecto disponiendo que se destinan a la jardinería los predios municipales existentes en los alrededores de los barrios obreros, arrendándolos a trabajadores con familia, para que los cultiven y utilicen mediante el pago de 10 pesos anuales, con derecho a quedarse propietarios a los diez años de arriendo.

Es una buena iniciativa, por la cual se conseguiría el objetivo del embellecimiento urbano. No sólo sin ninguna clase de gastos para el Municipio, sino creándole a éste una nueva renta, que por más exigua que fuere, constituiría siempre un beneficio. Al mismo tiempo, se resolvería el problema de la habitación para un buen número de familias, en condiciones que no podrían ser más humanas y convenientes.

El doctor Salgado funda su proyecto en una interesante exposición de motivos, donde hace una sucinta historia de los jardines obreros, cuyo primer ensayo fué realizado en Sedán, por la señora Hervien, en el año 1889, extendiéndose más tarde con excelentes re-

Banco Vitalicio de España

Fundado el año 1880
(42 años de existencia)
Compañía de Seguros sobre la vida
Siniestros y vencimientos pagados
hasta el 31 de Marzo de 1922

103 MILLONES 676.829 PTAS. 17 CÉNTIMOS

Presidente del Consejo
de Administración:

EXCMO. SR. MARQUÉS DE COMILLAS

Subinspección de Galicia
y Delegación de El Ferrol

José Cedrón Gómez

sultados a otras ciudades de Francia.

COLOMBIA

El poeta Guillermo Valencia
Del "Siglo", de Montevideo:

Colombia ha querido que fuese un poeta quien presidiera su delegación en la Conferencia Panamericana que se celebra en la Conferencia de Santiago de Chile. La verdad que hubiera sido más interesante que una reunión de abogados, una de poetas, que haciendo tan pocas cosas prácticas en los Congresos, quedaría cuando menos una hermosa antología de bellos discursos y poemas. En cambio, ¿qué podrán decir los abogados con esa mentalidad monótona de las Universidades y ese estilo fatigoso logrado entre los frotamientos del espíritu con toda la pesadez de la máquina administrativa?

Por de pronto la prensa chilena manifestó su júbilo al anunciar-

LA BUENA COSECHA

IMPRESIONES DE EUROPA

PO
ALBERTO LASPLACES

se la designación de Guillermo Valencia. "El Mercurio" decía a tal respecto:

"El Gobierno de Colombia ha buscado precisamente para honrarnos y colmar nuestras aspiraciones de pueblo hermano que guarda para el país amigo el más representativo, al más grande poeta colombiano de la actualidad, al político liberal de más vasta cultura, al orador que con su verbo conmueve y arrebata a las multitudes y llega a ser el ídolo de todos los auditórios."

"Guillermo Valencia es uno de los pocos hombres que en vida ha recibido la consagración más espontánea y más completa..."

Refiriéndose a sus condiciones de poeta, dice el comentarista:

"Le oí en velada memorable en el hermoso teatro Colón, cuya sala se hacia estrecha para contener lo más representativo de la sociedad bogotana y puedo decir que jamás auditorio alguno ha recibido mayor

Casa Lázaro

Óptica de precisión

Única exclusiva
en la Región

BAILEN 14

hechizo, a medida que brotaban de sus labios sus mejores poesías, dichas como él solo puede hacerlo."

Valencia es un artífice del verso, su poesía erudita, tiene una armonía irresistible y delicada inspiración. Se han hecho algunas ediciones de sus mejores poemas y, de su libro "Ritos" debo recordar los poemas "Oh, paganismo!", que encierra su credo artístico; "Croquis", "Anarkos" y "Palemón" y "Los camellos", que son los más citados entre los críticos.

¿Qué dirá el ilustre poeta entre sus prosaicos compañeros de conferencia?

CHILE

Los diarios precedentes de Chile nos informan del modo con que el Gobierno se propone solucionar la crisis por que atraviesan las arcas del Estado en aquel país. En el renglón de Guerra y Marina se piensa introducir una serie de economías que sólo en lo que respecta a la Armada representarán la bonita suma de un millón novecientos mil pesos. Ha sido el director general de la Armada de Chile almirante Nef, quien ha presentado el proyecto respectivo al ministerio de la Guerra.

LA MUTUAL LATINA

Fundada el año 1906

ASOCIACIONES DE AHORROS Y PREVISIÓN

Intervenidas por el Estado Español

Ministerio del Trabajo

(Ley de 14 de Mayo de 1906)

Pagos efectuados a los Asociados hasta el 30 de Abril de 1922

CINCO MILLONES 153.288 PTAS. 21 CTS.

Presidente del Consejo de Administración:

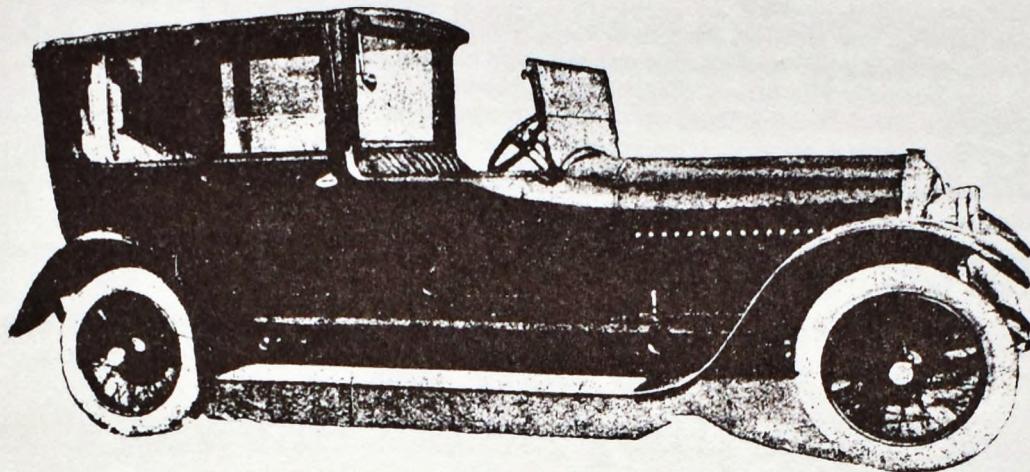
Excmo. Sr. Marqués de la Mata de Troja

Director en Galicia y Asturias:

JOSÉ CEDRÓN GÓMEZ

Apartado núm. 19 LA CORUÑA

GARAGE ALONSO



Importante surtido en
accesorios, neumáticos, bandajes ma-
cizos, aceites, gra-
sas y demás artículos
del ramo de automó-
viles

GASOLINA a 67 céntimos

Stock de automóviles de las
marcas

Marmon, Hudson, Overland, Le Zebre, Essex, Minerva, Biggan Sport, Neathis

ALQUILAMOS varios Garages independientes con puerta directa a la calle

G A R A G E A L O N S O

Juan Flórez, 55 y 57

Teléfono 417-La Coruña

GRAN COMERCIO DE MERCERIA de JOSEFA BLANCO

Juana de Vega, 30-bajo

LA CORUÑA

Reservado al

Balneario de La Toja

HOLLAND-AMERICA LINE

(Nestkerlands-American Steam Navigation Company)

SERVICIO DE VAPORES CORREOS RÁPIDOS A TURBINAS

LÍNEA CUBA - MEJICO - ESTADOS UNIDOS

Próximas salidas del puerto de La Coruña, para La Habana, Veracruz, Tampico y Nueva Orleans:

Vapor **Leerdam** 1 de Junio
Id. **Spaarndam** 22 de id.

Precio del pasaje, 2.^a económica, Habana 867·50 pesetas; Veracruz, 942·50 idem. } Incluidos todos
Id. del id. en TERCERA, id. 557 id. 602·25 idem. } los impuestos.

En estos nuevos y espléndidos vapores, que efectúan su primer viaje, y en los que en breve se anunciarán todos los pasajeros de tercera, sin excepción, van acomodados, sin que para ello tengan que abonar ningún sobre-precio, en magníficos camarotes de dos, cuatro y seis literas, disponiendo además dichos pasajeros de amplio y confortable comedor con mesas y cómodos sillones giratorios, y salones de fumar y de descanso, así como de amplia cubierta de paseo—Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a los agentes en La Coruña, López y Sánchez, Marina, 6 y 7.

Lloyd Norte Alemán - - Bremen

Servicio regular de vapores correos rápidos entre España y Sud-América
por la serie de barcos nuevo tipo:

KOELN, CREFELD, GOTHA y SIERRA NEVADA

Direcamente para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, saldrá de VIGO el rápido vapor alemán de gran porte,

Admitiendo pasajeros de primera y tercera clase

PRECIO EN TERCERA

En Tercera, camarote aparte, Ptas. 410·30 — — — En Tercera ordinaria, Pesetas 390·30
Para los mismos puertos que el anterior, saldrá de VIGO el magnífico vapor correo,

1.^a de Junio **Sierra Nevada**

Admitiendo pasajeros de clase INTERMEDIA y tercera.

Precio en la clase intermedia: De 23 a 28 Libras.

PRECIO EN TERCERA CLASE

En Tercera, camarote aparte, Pesetas 410·30 — — — En Tercera ordinaria, Pesetas 390·30
La clase intermedia está situada en el centro del barco, reuniendo por ello grandes comodidades, ya que no hay a bordo categorías superiores.

Tienen su cubierta aparte, Comedor, Fumador y Sala de Conversación.

Las comidas son abundantes y muy variadas, siendo servidas por camareros uniformados.

Todos los pasajeros de tercera clase tienen también a su disposición un amplio salón comedor, fumador y salón de conversación.

Para más detalles informa el Agente General para España de la Compañía,

VIGO: García Olloqui, 2 Luis G. Reboreda Isla VILLAGARCIA: Marina, 14

Norddeutscher Lloyd Bremen

Vapores correos alemanes entre los puertos de Galicia y América del Sur

Para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires saldrá de La Coruña el día 30 de Mayo el nuevo y magnífico vapor alemán de 15.000 toneladas de desplazamiento,

Sierra Nevada

Admite pasajeros de primera (varias categorías) y tercera clase.

Precio inicial de la primera clase a Río Janeiro: Libras 44; a Montevideo, Libras 53, y a Buenos Aires, Libras 55.

Pesetas 365·10 (incluidos los impuestos)

Estos pasajeros disfrutarán de un espléndido comedor, fumador, cubierta de paseo, música y orquesta, y la comida será servida en platos de loza, por camareros uniformados.

Todos los vapores de esta Compañía llevan personal español para el servicio de tercera clase, como son: médico, cocinero, panadero, enfermero y camareros de ambos sexos. La comida es abundante y a la española, con pan fresco todos los días y vino a todas las comidas. La asistencia médica es gratuita.

PETICION DE PLAZAS: Los pasajeros de tercera clase deben acompañar Ptas. 150 por cada plaza que soliciten y presentarse en esta Agencia con cinco días de anticipación a la salida del vapor.

Para más informes dirigirse a su Agente en La Coruña,

FELIPE RODRIGUEZ REY - Plaza de Mina, 1 - bajo

Próxima salida: Vapor **Sierra Nevada** 30 de Mayo

Farmacia del Dr. PARDO REGUERA

REAL, 92 — La Coruña

Ortopedia : - : Cirugía

Depósito de la marca Sol de la «Unión Alcoholera Española»

Auto-inyectables Rapide

Laboratorio de los productos Higia

Artículos de fotografía y de toda clase de trabajos de laboratorio fotográfico

Eladio Pérez

ANTES Sucesor de Julio Rodríguez

Comisiones-Consignaciones

Tránsitos-Seguros

ARMADOR DE BUQUES

Agente de la Línea de vapores

T. H. Skogland & Son ^/s

TREN DE GABARRAS

con vaporcitos para servicio en el puerto

Consignación de Carburo de Calcio
de la fábrica de ARCADE (Pontevedra)

TELEGRAMAS
CABLEGRAMAS
TELEFONERAS
Sta. Catalina, 11

TELÉFONO n.º 184
ELADIO'S (Hilo directo con la Cen-
tral interurbana)

LA CORUÑA

José Longueira, Hijos

Navieros—Consignatarios - Agentes de
Aduanas --Fletamientos—Seguros Marít-
mos — Agencia Internacional para el ser-
vicio de Paquetes Postales — Delegación
de la Compañía de los Caminos de Hierro
del Norte

LA CORUÑA

Enrique Iglesias Corral Barros

Sub - Delegado General Regional de la Bolsa del Trabajo Internacional

Interesa a todo trabajador que cambie de residencia o se dirija a América

FONSECA, 7

La Coruña

Felipe Pérez Rodríguez

Corredor de Comercio Colegiado

Santa Catalina, 11

LA CORUÑA

Compañía del Pacífico

Vapores correos ingleses de 2 y 3 hélices

Servicios regulares entre La Coruña y Río Janeiro, Montevideo, Buenos Aires, Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaíso, Antofagasta, Iquique, Arica, Mollerdo, Callao, Balboa (Panamá), Cristobal (Colón) y Habana (Cuba)

Para informes:

SOBRINOS DE JOSE PASTOR

Agentes Generales

de la Compañía del Pacífico

La Coruña

R M S. P.

Mala Real Inglesa

Servicio de vapores correos rápidos entre La Coruña, Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires

Próximas salidas de La Coruña
Línea de América del Sur

Precios en tercera
incluidos impuestos

Deana	22 de Mayo	400'10 "
Aven	27 de id.	410'10 "
Demerara	5 de Junio	400'10 "
Almanzora	10 de id.	400'10 "

Estos vapores admiten pasajeros en primera clase (varias categorías), segunda, intermedia y tercera.

Para informes:

Rubine e Hijos

Real, 81

La Coruña

Vapores Correos Españoles

— DE —

Pinillos Izquierdo y Comp.^a

C A D I Z

Servicio rápido de La Coruña a la Habana

El día 1 de 1923, saldrá del puerto de La Coruña con destino al de la Habana, el vapor español

admitiendo pasajeros de primera, segunda, segunda económica, tercera preferente y tercera clase.

Precios del pasaje, incluidos impuestos

En primera, 1.970'25 ptas.—En segunda, 1.344'25
—En segunda económica, 1.044'25.—En tercera ordinaria, 538'75.

Niños hasta dos años, uno gratis por familia; de dos a cinco años, cuarto pasaje; de cinco a diez años, medio pasaje.

Este buque, además de las clases indicadas, tiene camarotes preferentes y camarotes individuales.

La conducción a bordo del pasaje de tercera y sus equipajes es por cuenta de la Compañía.

Para más informes dirigirse a su Consignatario

NARCISO OBANZA - La Coruña

COMPAÑÍAS HAMBURGUESAS

Servicio regular de vapores correos rápidos

Próximas salidas para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires

Cap Norte	21 Mayo	Cap Polonio	19 Junio
Teutonia	28 id.	Rugia	20 id.
España	3 Junio	La Coruña	23 id.
Baden	5 id.		

Tercera clase corriente: En todos los vapores de esta Compañía están a disposición de los pasajeros, aparte espaciosos Comedores, Cuartos de Baño y Duchas, una magnífica instalación permanente de camarotes de 2, 4 y 6 camas para familias, previo pago de 20 pesetas.

Tercera clase especial: Esta clase, completamente independiente de la tercera corriente, se obtiene mediante el sobreprecio de 75 pesetas.

Precios de Cámara: Primera clase: Para Buenos Aires, en los vapores «Cap Polonio», «Antonio Delfino» y «Cap Norte», Libras 64, y en los vapores «Teutonia», «Rugia», «Galicia», «Baden», «La Coruña», «Vigo» y «España», Libras, 41.

Segunda clase: Solamente en el «Cap Polonio», para Buenos Aires, Libras, 35.

Niños mayores de 10 años pagarán pasaje entero. Los de 5 a 10, medio pasaje, y los de 2 a 5, cuarto pasaje. Los menores de 2 años, uno gratis por familia.

Se recomienda pedir con la mayor anticipación las plazas que se necesiten para poder reservarlas.

Los pasajeros deben presentarse en esta Agencia con cinco días de anticipación al de la salida del vapor.

Agente general en La Coruña: **Enrique Fraga.**

Compostela, 6-Telegramas y Telefonemas, FRAGA

PALACE HOTEL

Real, 87 - LA CORUNA

Situado en el punto más céntrico de la población
Dotado de todo el confort moderno: Lujoso mobiliario
Ascensor eléctrico, intérprete, Teléfono interurbano
Automóvil a la Estación y al muelle

LA VILLA DE PARÍS VIGO

Primera casa en Novedades

Tejidos de todas clases

Confecciones y Artículos para Viaje

On parle français
Man spricht deutsch
English spoken

PRECIO FIJO

Gran Hotel Restaurant de Francia:-La Coruña

El mayor y mejor situado — Habitaciones con agua corriente, todas exteriores

Ascensor — Auto ómnibus — Baños

On parle français—English spoken—Man spricht deutsch

PRECIOS MÓDICOS

PROPIETARIOS: A. PORTA HERMANOS

Gerardo Corredoira Mueblería

Especialidad en muebles de lujo y de todas clases

San Andrés, 20-22

La Coruña

Gran Almacén de Efectos Navales

de DANS

Cantón Pequeño, 23 y 24

LA CORUÑA

Lloyd Real Holandés

(Koninklijke Hollandsche Lloyd)

Servicio postal rápido a la América del Sur

Próximas salidas del puerto de La Coruña;

Precio del pasaje
en 3.ª clase

Zeelandia	2 Junio	Ptas. 400'10	Más impuestos.
Flandria	30 id.	» 410'10	

para los puertos de **Pernambuco, Bahía, Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.**

Admite carga y pasajeros de primera, segunda, intermedia y tercera clase.

El vapor **ZEELANDIA** solo admite carga y pasajeros de **Primera, Intermedia y Tercera clase.**

NIÑOS menores de dos años, gratis; de dos a cinco años, cuarto pasaje; de cinco a diez, medio pasaje; **mayores de diez años, pasaje entero.**

Para cumplimentar las disposiciones argentinas, es indispensable que todo pasajero presente la documentación con **CINCO DIAS** de anticipación a la fecha de salida del buque.

Informará sobre precios de cámara y plazas disponibles,

RAIMUNDO MOLINA COUCEIRO, Consignatario-Representante gral. de la Compañía en España-Marina, 22-La Coruña

Compañía Naviera “Stinnes”

(Hugo Stinnes Linien)
HAMBURGO

Servicio regular de vapores correos desde La Coruña al Brasil y Río de la Plata

General Belgrano 13 de Junio

PRECIOS

Pasaje en tercera especial.....	Ptas. 390'10
Id. camarotes cerrados....	» 410'10

(Incluidos todos los impuestos)

Se recomienda a los pasajeros soliciten las plazas con la debida anticipación, especialmente los camarotes cerrados.

Los niños de 2 a 10 años pagarán medio pasaje.

Los pasajeros deben presentarse en la Agencia con **Cinco días** de anticipación a la salida del vapor.

Para más informes dirigirse al Agente de la Compañía:

Rogelio Fernández Conde-Feijóo, 4-bajo—La Coruña

Movimiento marítimo por los puertos de Galicia

:-: Próximas salidas de vapores
con destino a América:

DE LA CORUÑA:

A Cuba, Panamá, Perú y Chile:

28 de Mayo **Oriana**
25 de Junio **Orita**
30 de Julio **Oroya**

Compañía del Pacífico.

A Brasil, Uruguay, Argentina y Chile

11 de Junio **Oropesa**
16 de Julio **Ortega**

Compañía del Pacífico

A Cuba y México:

10 de Junio **Toledo**
1 de Junio **Leerdam**
22 de id. **Spaardam**
17 de Junio **Espagne**
23 de id. **Cuba (nuevo)**
21 de Junio **Reina María Cristina**

Compañías Hamburguesas.
} Holland América Linie.
} Cie. Generale Trasatlantique
Trasatlántica Española.

A Brasil, Uruguay y Argentina:

30 de Mayo **Sierra Nevada**
22 de id. **Desna**
27 de id. **Avon**
5 de Junio **Demerara**
10 de id. **Almanzora**
28 de Mayo **Teutonia**
3 de Junio **España**
5 de id. **Baden**
19 de id. **Cap Polonio**
20 de id. **Rugia**
23 de id. **La Coruña**
3 de Junio **General Belgrano**
2 de Junio **Zeelandia**
30 de id. **Flandria**
2 de id. **Belle Isle**
17 de id. **Meduana**
30 de id. **Formose**
12 de Julio **Mosella**
23 de id. **Desirade**
1 de Junio **Alicante** Transbordo

Lloyd Norte Alemán-Bremen.
} Mala Real Inglesa.
} Compañía Hamburguesa
Compañía Naviera Stinnes.
} Lloyd Real Holandés.
} Sud Atlantique y Chargeurs Reunis.
Trasatlántica Española.

A Cuba:

10 de Junio **De La Salle**

Cie. Generale Trasatlantique.

DE VIGO:

A Brasil, Uruguay y Argentina:

3 de Junio **Belle Isle**
11 de id. **Massilia**
1 de Julio **Formose**
10 de id. **Lutetia**
3 de Junio **Highland Pride**
17 de id. **Highland Rover**
31 de Mayo **Sierra Nevada**

} Sud-Atlantique y Chargeur Reunis.
Nelson Lines.
Lloyd Norte Alemán.



SOMBRERERÍA
DE
MODA

La más importante
de Galicia

Santa Catalina, 10

La Coruña

España

Gran RESTAURANT

Piso alto del KIOSCO ALFONSO

EL MEJOR LOCAL PARA BANQUETES

Salón amplio y confortable -- Espléndidas vistas

Servicio esmerado -- Cubierto especial: 4'50 pesetas

KIOSCO ALFONSO

Todos los días películas de las mejores marcas -- **Programas de SERIE** -- Especialidad en chocolate con churros

TALLERES

ESCUDERO

SOCORRO, 8

TELÉFONO 160

LA CORUÑA

TRABAJOS EN

MÁRMOLES...PIEDRAS

CEMENTO

ORNAMENTACIÓN

LAPIDARIA Y ESCULTURA

MOSAICOS HIDRÁULICOS

AVANCE

Motores Suecos

Para aceites pesados

TIPOS FIJOS Y MARINOS

Únicos que prácticamente se conocen en Galicia

REPRESENTANTE:

Ismael Pedregal-La Coruña

**Cemento Portland
S A N S O N**

El preferido por su calidad

REPRESENTANTE:

Sixto Pedregal-La Coruña